

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și strălucitate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefranate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

Nr. 201.

Luni, Marți 10 (22) Septemvre.

1885.

Brașov, 9 (21) Septemvre 1885.

De multă vreme s'a observat între Bulgari orecare fierbere secretă, der nimeni, afară de cei ce au fost inițiați în secret nu s'a așteptat la o surprindere ca ceea ce Bulgarii au făcut o alaltăieri lunei politice europene, nimeni n'a crezut că Bulgarii s'fi așa de aproape de realizarea aspirațiilor lor de unitate națională.

În nise momente când, după întrevederile dela Gastein și Kremsier, pacea părea mai asigurată ca înainte, Rumelioti fac revoluțiune, răstornă pe guvernator împreună cu guvernul său și proclamă uniunea Rumeliei orientale cu actualul principat suzeran al Bulgariei, ba ce e mai mult, prințul Alesandru de Battemberg urmăzează fără înărdiere apelului guvernului provisor revoluționar din Filipopol și primesce d'a fi domn peste amândou țările.

Acăsta ne reamintesc faptul unirei principatelor române dunărene la 1859, prin care Europa asemenea a fost surprinsă. P'atunci se vorbea de unirea principatelor române, tocmai așa cum se va vorbi acum de unirea principatelor bulgare. În mijlocul celui mai mare entuziasm Bulgarii au conferit deja Domnitorului lor titlul de prinț al Bulgariei de nord și de sud.

Bulgarii dicu unii, au făcut acăstă revoluțiune nesângeroasă de capul lor și Rusia nu e amestecată în afacere.

Este anevioă a crede, că Rusia s'nu fi avut cunoștință de cele ce se pregăteau în Sofia și Filipopol, când știut este, că Ruși sunt, cari conduc ați atât armata cât și administrația în Bulgaria, și că ofierii milițelor rumeliote, cari de trei zile facu causă comună cu revoluționarii, sunt asemenea Ruși.

Nu mai încapă îndoelă că ceea ce se petrece ați dincolo de Dunăre este rezultatul unei muncă îndelungate, a unei organizări secrete, croită după un plan bine alcătuit și este aproape cu neputință d'a admite, că Rusia n'a știut nimic de acăst plan.

De aceea ni se pare mult mai verisimilă părerea, că autorii mișcării celei mai nouă dintre Bulgari, sunt totu Ruși și că aceștia au lucrat după avisul celor din Petersburg.

Bulgarii și-au ales un moment foarte favorabil spre a:și realiză planul lor și rămâne numai a se sci dacă guvernele din Berlin și Viena au fost asemenea câștigate pentru acăst plan sau nu. Cu alte cuvinte: nu cumva evenimentele din Rumelia orientală sunt o urmare a întrevederii dela Kremsier?

Surprinzătoare este atitudinea prințului Alecsandru I, care a dat mâna cu revoluționarii rumelioti. Cutezat'ar fi el, se întreabă unii, s'poarte astfel dacă nu ar fi sigur de consimțământul ori iertarea ulterioară din partea Germano-Austriei? Deodată s'fi schimbat ore lucrurile într'atât ca prințul s'nu mai voescă a sci de cei din Berlin și Viena?

Atitudinea prințului Bulgariei a produs în adevăr consternațiune între toți cei ce sunt pentru susținerea neștirbită a tratatului de Berlin, însă nici unul nu s'a pus întrebarea, că ore prințul pută în mijlocul mării mișcă-i naționale s'lucre pentru suprimarea ei, nu riscă el

s'fi dat jos de pe tron, cum se vorbește că malconțenții s'ar fi plănuț s'lu dea jos pe Milan?

Fiă ori cum ar fi, ajunge că uniunea celor două Bulgarii este ați un fapt s'vârșit prin voința poporului bulgar, armata bulgară e mobilizată, prințul Alecsandru a ținut deja intrarea s'a solemnă în Filipopol și Bulgarii dela nord și sud uniți sub un singur regent se pun cu toți în stare de apărare contra unui eventual atac din partea Turciei.

Aici e punctul de unde mișcarea din Rumelia începe s'devia amenințătoare pentru pacea Europei. Ce va face Turcia? Intra-va ea cu putere armată în Rumelia spre a restabili ordinea restituind în post pe guvernatorul numit de ea și silind pe Bulgari s' respecte tratatul dela Berlin? Ori d'ora voru întreveni érași puterile și voru paraliză acțiunea Turciei. Și dacă în înțelegere s'a făcut unirea principatelor bulgare, ce compensație va primi de pildă Austria: Aneciunea Bosniei, ori marșul spre Salonic?

Multă agitate sunt ați mințile diplomaților prin evenimentele din Rumelia și dovă despre serioșitatea și importanța lor este faptul că Regele României și al S'rbiei au întrerupt călătoria lor spre a se întorce imediat fie-care în țera sa.

REVOLUȚIUNEA ÎN RUMELIA ORIENTALĂ.

Sâmbătă lumea europeană a fost surprinsă, în sensul adevărat al cuvântului, prin următoarea telegramă:

„În Rumelia orientală a izbucnit revoluțiune. Guvernatorul Rumeliei Gavril-pașa și guvernul său au fost răsturnați. Un comitat provisor administrează provincia, unde nu s'a turburat ordinea. Acăst comitat a chemat în ajutorul său pe Bulgarii dela Nord.”

Totodată s'osiră în aceeași zi din Bulgaria următoarele sciri:

Sofia, 7/19 Septemvre. — Un ucă prințiar publicat astăzi ordonă mobilizarea armatei bulgare și convocă Camera deputaților pentru ziua de 10 curent.

Prințul, primind invitația guvernului provisor și armatei rumeliote, a plecat dela Varna la Filipopol însoțit de presidentul consiliului.

Sofia, 7 Septemvre. — Trupele rumeliote au ocupat toate punctele strategice dela frontiera turcescă. Ele au distrus toate comunicațiile telegrafice cu Turcia și au asvilit în aer podul de peste Marița lângă Mustafa-pașa, între Andrianopol și Filipopol.

Importanța estra-ordinară a acestor sciri este cuprinsă în faptul, că Bulgarii au proclamat unirea Rumeliei orientale cu Bulgaria de Nord și că principele Bulgariei însuși se pune acum în capul revoluționarilor rumelioti.

Prin acăsta se nimicesc fără nici o v'ersare de sânge una din creațiunile cele mai principale ale congresului din Berlin.

Se asigură că atât în Viena cât și în Berlin scirile senzaționale din Sofia au făcut mare surprisă asupra cercurilor politice. Ore în adevăr s'nu fi știut nimic din Viena și din Berlin de ceea ce se petrecea în ascuns în Rumelia ori că acăstă revoluțiune este dinainte ticlă de către dl de Bismarck? În totu cazul, rămâne foarte bătătoare la ochi atitudinea prințului Alecsandru I, care se dice că stă mai mult sub influința Germaniei ca a Rusiei.

Eată ce scrie organul român „Voința Națională” cu privire la răscolă din Rumelia:

„Se șie că Rumelia este o provincie instituită prin tratatul dela Berlin, după ultimul răboiu orientă, autonomă, făcând totuși parte din imperiul otoman, însă cu o administrație proprie în capul căreia se află un guvernator numit de către P'ortă. Între

Rumelia și Bulgaria nu există nici o legătură administrativă sau politică.

•Răsturnarea dela Filipopol, constituirea comitetului provisoriu și apelul acestuia la forțele Bulgarilor sunt nise evenimente de o mare însemnătate, cari ar putea avea urmări grave. Formațiunea stabilită prin tratatul dela Berlin fiind în parte atacată prin aceste evenimente, se înțelege că nici una dintre puteri nu ar putea privi cu indiferență lucrurile ce s'au petrecut la Filipopol.

•De aceea, se p'ote spera că conflictul se va aplană și că pacea peninsulei nu va fi turburată, cu atât mai mult cu cât tritoru puterilor europene le trebuie neapărat liniște pentru resolvarea cestiunilor impuse de crisa economică generală, și cari nu mai pot aștepta întârziere.

„Se înțelege astfel că și Statul nostru o dorește acăsta, având mai mult decât oricine nevoie de pace, spre a lucra la reformele necesare pentru consolidarea și propășirea lui interioară. Ori și cum așteptând viitorul Românii, ca Stat orientă t'ener, având între poporele celelalte o menire de cultură și ordine, trebuie s'fie ați mai mult decât ori când prudenți, liniștiți și p'etrunși de spiritul de autoritate, de care au chiar Statele cele mai puternice nevoie în asemenea împrejurări.”

Proclamându-se, la 6 (18) Septemvre, unirea Bulgariei cu Rumelia, prințul Alexandru a sosit în 7 (19) Septemvre la 4 ore p'imină în București. La 8 ore a plecat în Rumelia. Entuziasmul poporului bulgar e mare. S'au tras salve de artilerie. Rusciucul e împodobit cu stindarde.

Indată cu prințul Alexandru al Bulgariei a fost încunoștinat despre revolta care a răsturnat pe guvernatorul Rumeliei Orientale și despre apelul ce-i făc Bulgarii de sud, a telegrafat părintelui său că din momentul ce se face apel la el, se vede obligat a merge în ajutorul Rumeliotilor, întempe-se ori-ce.

Se asigură, că d. I. C. Brătianu, președintele consiliului, ar fi telegrafat Sâmbătă diminea, dice „L'Indep. roumaine”, Regelui Carol rugându-l s' se întorcă imediat în țera, din cauza gravității evenimentelor ce s'au ivit în Rumelia.

Se pare sigur, dice același diară, că Austro-Ungaria e decisă se plece imediat la Salonic. După cum i se scrie, armata s' se fi concentrat în acăst scop. Alte sciri spun, că ar fi și pornit armata austro-ungară spre Salonic.

*

•Neue fraie Prese e de părere, că nu Rusia, care a legat frăție cu Austro-Ungaria numai eri la Kremsier, e inițiatorea răscolă din Rumelia orientă, ci că acăstă răscolă este făcută în mod sine de stătoru de către Bulgari în speranță, că marile puteri nu se voru opune uniunii Rumeliei cu principatul bulgar. Turcia va fi dispusă negreșit, dice „N. f. Presse”, de a intra cu armată în Rumelia și a restitui ordinea, dar marile puteri nu-o voru lăsa s' facă acăsta, precum n'au lăsat s' ocupe fortărețele rumeliote în sensul tratatului dela Berlin. Numele așa se va pută împedea un răboiu sângeros în peninsula balcanică, acum când prințul Bulgariei plecă la Filipopol spre a sancționa cu prezența sa o vătămă flagrantă a tratatului din Berlin.

Și toate aceste se întemplă câteva săptămâni după Kremsier, eslamă foia vieneză. Acăsta este o amară desamăgire pentru toți cari amă privit în întâlnirile monarhilor o garanție pentru pacea Europei și cari în împăcarea Austriei cu Rusia au vedut asemenea o garanție pentru durata tratatului din Berlin!

„Pester Lloyd” e foarte surprins de cele întemplate în Rumelia. Nu cumva, se 'ntreabă, Rumelia ostică va fi punctul din care se va sv'ecoli din nou cestiunea orientă? Vrea Batenbergul s' întindă rebelilor mâna și s'și facă carieră prin felonie (răsvărtire)? Vrea s'ș rușineze însemnele cu marca înaltului trădător. Evenimentul e foarte serios. După foia din Pesta, acăste rezultate agitațiunii panbulgare, care va pune în mișcare și Macădoia, și toate împreună sunt opera ambasadorului rus Neliđoff din Constantinople, al cărui instrument a fost guvernatorul turcesc Gavril-pașa Chrestovici și

miliția ostrumelică comandată în mare parte de oficeri ruși. Oficiosul pestanț dăce, că atitudinea Porții atârna în această cestiune de pozițiunea ce o vor lua puterile semnate față cu această violentare a tratatului din Berlin. Dacă revoluțiunea e locală și necondusă de vr'ună puternică protectoră, atunci Turcia se restabilească ordinea trimițându trupe în Rumelia și împedecându plănuita unire a acesteia cu Bulgaria, dacă însă sunt în joc factori, cari au ajutat revolta și voiesc a folosi această ca primul act al unei noue drame orientale, atunci ne aflăm la începutul unor evenimente, ale cărui ulțiore peripeții ați nu se pot nicidecum calcula.

ESPULSAREA ARDELENILOR.

„Națiunea“, organul d-lui D. Brătianu, scrie un prim articol, din care estragem:

Peste opt zile se vor împlini treizeci și șapte de ani, de când un grup de tineri patrioți lua calea exilului, pentru că protestaseră contra atotputerniciei consulilor ruși în atacerile României. Astăzi cu trenul dela 8 ore de dimineață, șese Români, mai toți în florea vârstei, sunt aruncați preste graniță, pentru că au îndrăsnit a cere prin pressă îmbunătățirea sorții fraților nostri de peste munți. Sugrumătorul simțimentelor patriotice era în anul 1848 consulul rusesc. Astăzi acest rol odios este jucat de un guvern pretins român, condus de unul din frunții mării noastre mișcări naționale.

Acest act de răsbuare în contra unora din exilați, această nouă umilință a regatului român în fața pretențiilor cabinetului austro-maghiar, a pus virf nelegiuirilor și înjosirilor cu care guvernul a însemnat prezența lui la cârma afacerilor noastre publice. De vom lăsa la o parte toamna anului 1848, nici un an în istoria noastră nu ne înfășoază atâta lipsă de mândria națională, atâta servilism către strein, atâta degradare în aceia cari au condus v'odată destinele acestei țări. Cu măsura sa în contra celor șese frați de peste Carpați guvernul s'a sinucis moralmente. El este perdut pentru totdeauna în fața acelora cari cugetă și simt românește.

Pe când Maghiarii pun în mișcare toate forțele lor morale și materiale spre a șterge orice urmă de existența Românilor în regatul S-tului Ștefan, pe când ei grămădesc bani peste bani pentru ca să facă să înceteze graiul Românesc dincolo de Carpați, pe când diarele lor sunt pline de insulte la adresa națiunii Române și pe când însuși suveranul nostru este numit de „rege al boilor“, guvernul numit român, și încă poreclit liberal-național, tace ca un mut său aprinde tămăia servilismului la picioarele inamicilor noștri. Mai mult încă: cabinetul român se face complice acestora... caută să alunge din sinul nostru pe toți cei ce au o inimă românească, pe toți cari au o voce ca să strige când frații noștri se svêrcolesc în lanțurile celei mai rușinoase robii.

Dar... această trădare a națiunii, spre a servi interesele străinilor, va pune capăt domniei unei clice, care... caută să ne facă strein în propriul nostru pământ. Intrunirea de a s'era, simpatiile ce s'au manifestat într'insa pentru sorțea exilaților și nobilul avânt pentru cauza fraților noștri de peste Carpați, desaprobară unanimă a purtării guvernului, au dovedit isolementul în care se află el și golul nemărginit ce s'a făcut imprevizibil lui. Cei șese exilați pornesc ducându cu ei dorul tuturor Românilor și lăsându în inimile noastre disprețul contra guvernului. Nedreptatea acestuia, în joc de a omori în noi simțimentele naționale, le va face să se desvolte cu mai multă energie și să fructifice cu mai multă abundență căci, precum a d'is Tertullian despre primii creștini, sângele martirilor este s'ămânță spornică de noi proseliți. Din lacrimile și din durerile martirilor cauzei naționale, românismul va înflori mai mândru și mai falnic.

Guvernul întrebuințează astăzi cu mai multă îndrăzneală proscritia și exilul, adică mijlocele de guvernare ale partidelor antice. Numai în statele vechi și numai în epocile lor de decadentă profundă capii partidelor învingătoare se scăpau de adversarii lor exilându-i sau punându-i pe lista celor proscrisi. La noi, această pedepsă necunoscută a început a se aplica sub regimul acesta, ca și cum ne am afla în timpurile lui Mariu și Sulla. Setea de răsbunare, cristațiile epileptice ale lăcomiei de putere, servilismul către strein și a. iată motivele de stat de cari se conduc guvernării noștri. Frumosul cuvânt al lui Pericles, că cel mai mare titlu de gloriă al său este că n'a făcut pe nimănă să ia haina exilului, ar trebui să fie în secolul nostru maxima oricărui cap de partid. Pentru acest guvern exilul este, din contră, singura armă ce îi mai rămâne...

„România“ scrie un prim-articol din care estragem următoarele:

Un act de adevărată s'ebătăcie a f' s'evirșit acum

în urmă de către guvernul d-lui I. C. Brătianu. Șese Români din societatea bucurească au fost goniți de pe ospitalierul pământ românesc de către guvernul M. S'ele Regelui României.

Crima lor este de a se fi născut dincolo de Carpați și de a fi cutezat să compătimescă de suferințele fraților lor de sub sceptrul Sântului Ștefan, — suferințe în alt chip atât de escomptate odinioară de către acei ce se erigă ați în apărători lervenți ai asupritorilor.

În sprijinul faptului său antinațional și liberticid d. I. C. Brătianu invocă o lege votată de Camera deputaților la 3 Aprilie 1881, prin care era autorizat „d'a espulsa pe vagabonți cari ar compromite siguranța statului român.“

Pe când însă vagabonții de pe totă suprafața globului pământesc, — fără căpăt'ie, fără meserii, fără capitaluri, fără ocupațiuni, — mișue în tot lungul și latul țerei sugându ca parasite sângele și sudoarea Românilor; și pe când pe unii din aceștia guvernul îi subvenționează ca redactori de diare politice, nemțesci și unguresci, cu dreptul de a combate interesele române și de a insulta, nepedepsiți, pe Români în pieiele lor căminuri — Românul Alexandru Ciureu, om cu avere, cu proprietăți, cu familie, cu reputațiune câștigată prin muncă onestă, activă și inteligentă, și Nicolae Ciureu, un venerabil bătrân, care n'a comis altă crimă decât aceea de a fi părintele lui Alecsandru Ciureu și cassier al diarului „L'Indépendance roumaine,“ și alți doi tineri cari își continuau studiile la Facultatea din Bucuresci, precum și doi funcționari, — singurii Români, p'ote, ce se strecuraseră la căile ferate ale regimului — cadu victime surexcitațiilor nervoase dictatoriale și sunt asviriți preste hotare ca „vagabonți.“

Nu de ați, nici de er, ci cam de pela începutul fundării dictatorului îi purta Sâmbetele organului francesc. De aceea guvernul d-lui I. C. Brătianu, care de mult își bate joc de opiniunea publică din țară, și în consecință de diarele politice redijate în limba română, nu totu cu același ochiu putea privi un diar ce-i făcea zile amare prin străinătate, pe unde cată a-și da aparinte de legalitate și de ordine. Pentru aceste motive i-a jurat, se vede, perđarea.

Neputându suprima d'a dreptul diarul, caută să i suprimă orî mijlocele materiale, orî cele intelectuale, în certitudinea că „tote caile conduc la Roma.“ De aceea asistăm mai întâi la expulsiunea filoromânului Galli, fundatorul diarului „L'Indépendance roumaine,“ de aceea apoi la sustragerea organului francesc dela judecătoria firesc, cari sunt jurații, și la acțiunea lui la tribunalele civile cu cereri de daune-interese de câte 20 de mii lei, de aceea, acum în urmă, furăm urși să asistăm la expulsiunea directorului și cassierului său. Se m'ăgulea guvernul... că, depărtându pe Galli, va răpi sufletul diarului. Din fericire, Alexandru Ciureu f' aci, puse umărul și organul merse înainte. Își inchipuia guvernul... că devalisându organul francesc de 20 mii lei, îi va slei și ultimul dinar pentru a nu mai putea face un pas mai mult. Din fericire, mai găsindu se judecători în Bucuresci, ca odinioară în Berlin, „L'Indépendance roumaine“ își continuă calea.

Speră acum guvernul, că răpind diarul pe directorul său care i este sufletul și pe cassier care i este brațul, îi va da ultima lovitură de grație. Amar însă se înșelă, căci decă la expulsiunea filoromânului Galli s'a găsit un Ciureu care se pună umărul, îndolia nu mai p'ote fi că la expulsiunea românului Ciureu, se vor mai găsi umereși mai vigurose încă pentru a ridica și mai sus organul.

„L'Indépendance roumaine“ are, se vede, darul Fenicelui: ea renaște din țărână, și mai viuă și mai t'neră, și mai frumoasă ca mai nainte... D. I. C. Brătianu a căutat să amestece două personalități ale diarului francesc în comedia irredentismului inchipuit, decă nu inventat de ocaziune. A uitat însă, său s'a prefăcut că uită, — și acesta pentru cauză — că în ziua când apăr în colonele diarului faimosul apel al pretinsului Comitet de inițiativă irredentist, d. Al. Ciureu lipsea din capitală, și că, a doua său a treea și întorcându-se, cea d'intăiu grijă îi f' de a demonstra că nu are apelul nici o valoare, silindu-se încă, ca publicist conșciențios, de a degagia răspunderea guvernului din scabră cestiune. Hei, der nu de acesta avea nevoie dictatorul, ci de un pretext cât de slab măcar pentru a se scăpa, în mod indirect, — căci pe calea cea francă nu are curajul, — de un diar importun ce i făcea neajunsuri prin locuri și regiuni de cari l' apucă florile.

De aci expulsiunea bieților studenți Sacășanu și Ocășanu, apoi a nenorociților funcționari Bănculescu și Corneanu, și în fine a celor doi, în gl'otă, pentru a nu fi băgați bine în s'ămă, — tatăl și fiul Ciureu, considerăți ca „vagabonți,“ în anul de grație 1835, de către guvernul cel mai liberal și mai național de sub s'ore.

Nu scim decă agenții d-lui I. C. Brătianu îi vor fi raportat ceea ce s'a petrecut în capitala regatului în aceste 2—3 zile din urmă, orî de l' vor fi purtat după obicei, totu prin v'zduhuri pe aripe de zephyri. Noi însă l' putem asigura că, din momentul ce scirea expulsiunilor se răsp'ndi, o indignațiune ne mai pomenită cuprinse toate sufletele: un protest unanim isbucni din toate pepturile.

Echou al acestor simțimente facându-ne și noi, protestăm cu țera într'egă contra noilor umilințe naționale și contra nouelor lovituri constituționale ale regimului... Protestăm, căci nu înțelegem cum Români pot fi tratați în propria lor țară ca „vagabonți“ și expuși rigori unei legi făcută numai pentru străini...

Protestăm, căci fiecare dintre expulsați își avea profesiunea lui, averea lui, ocupațiunea lui, demnitatea lui, patria lui în România... Protestăm, căci sunt în țară foi nemțesci, unguresci și ovreesi cari, în toate ocaziunile, insultă instituțiunile și demnitatea României și îi combat interesele, fără ca cineva să se fi gândit a cere să fie censurate sau pedepsite, ne cum se se atenteze la existența lor prin depărtarea proprietarilor și redactorilor... Protestăm, căci to-mai guvernul acesta, poreclit liberal, care se lăuda că a lăsat cea mai deplină libertate pressei și că p'ortă mai sus de câtu toți drapelul demnității naționale, atentă... la libertatea scrisului și terfelesce stindardul demnității. Românilor.

„L'Indépendance Roumaine“ dă următoarele sciri:

Printr'o întâmplare destul de bizară, plecarea expulsaților a coincis cu plecarea studenților la congresul din Brăila, așa că espulsarea părî încâtva o festivitate veselă. La gară fiecare din expulsați forma un centru al unui grup de părinți, amici, camaradi, veniți să le d'ică încă odată: „La revedere în curând!“ — D. general Radu Mihaiu, ministru al lucrărilor publice, s'a ridicat — în consiliul de miniștri — în contra colegilor săi d. C. Nacu și D. Sturza, cari au susținut expulsiunea. D. I. Cămpineanu de asemenea a făcut obiecțiuni. — Se d'ice că mai mulți deputați ar fi decisi să presinte, când se vor deschide camerele, o moțiune de blamă relativă la espulsarea Românilor din Transilvania. Mulți deputați din majoritate vor vota moțiunea. — Ni se spune din mai multe părți că d. br. de Mayr, ministru plenipotențiar al Austro-Ungariei, ar fi protestat energic în contra acuzării ce i s'a făcut, că el ar fi reclamat espulsarea celor șese Transilvăneni.

Cetățenii din Buzău au adresat diarului „L'Indép. roumaine“ următoarea telegramă:

Am aflat cu viuă durere despre espulsarea celor șese Români. Protestăm cu energiă contra acestui act atât de arbitrar și atât de umilitor pentru țară.

„Românul“ a publicat în două numere de-arândul protestul în contra espulsării cu litere mari în totu latul paginei întâi. Același diar află, că peste curând are să apară o nouă listă de espulsări. Guvernul se ocupă mai ales cu stabilirea naționalității mai multor diariști născuți în țară din părinți din Transilvania, pe cari voiesc să-i considere ca estreini și să-i espulseze.

SCRIRILE ZILEI.

Pe d'idurile caselor din Brașov din partea comitatului o provocare, ca toți aceia cari au proclamațiuni „irredentiste“ să le îmăneze vicncomitelui până la 30 Septemvre n., căci în casu contrar vor fi aspru pedepsiți aceia la cari se vor găsi asemenea proclamațiuni.

—0—

Correspondentul diarului „Sieb. Deutsch. Tgblt“ scrie, că în noptea de 14 spre 15 Septemvre n. s'a făcut perchisițiune domiciliară la preotul gr. or. Russu din Alvinț și se vorbește, că s'au confiscat câteva hărți și cărți. Preotul, care nu era acasă, când s'a întors dimineața și au aflat ce s'a întâmplat, se prezentă însuși la locotenentul de gendarmerie în Sebeș, care-l arestă și-l escortă mai întâi la Alvinț și apoi la Alba-Iulia. Perchisițiunea din Rahău și cea dela preotul gr. or. Blagă, care a durat trei ore, n'au avut nici un rezultat.

—0—

La v'ntătoreea ce o va face prințul de coronă Rudolf la Gurghiu se d'ice că va lua parte și prințul Vilhelm al Prusiei.

—0—

D. Augustin Ungur, fost profesor de musică în Blașiu, este dat în judecată pentru că la un bal al pompierilor de acolo dat la 7 Iunie, ca comandant al lor, n'a satisfăcut pretențiunei unui „domn“ servitor beat dela judecătoria din Blașiu, care nu era nici pompier, să se j'oce încă un ceardaș, după ce

„Cuă din programă se jucaseră. D. Ungur e acuat din cauza acesta, că „agităză contra statului“ „Tribuna,“ ia parte la adunări politice oprite unui „ar“ (d. Ungur e sublocotenent de honveți în re- „ră). Tine vorbiri agitătore, propune în gimnasiu cână- „i revoluționare ș. a. Cu cercetarea e însărcinată fo- „i militară din Aiudă.

—0—

În pădurile de lângă Apața, Rotbav și Măierușă „va face vânătoare, în dăile acestea, după porci sêl- „nici, cari s'au înmulțit cumplit și cari facă mari stri- „cțiuni în holde

—0—

Diazele din Bulgaria scriu că o răscolă mare se „regătesce în Serbia, care are de scop detronarea re- „gii Milan. Diarul „Slaveanin“ din Ruseiuc, vorbind „ultimul său număr despre mișcarea sêrbescă, adaogă: „Se se răscole patrioții sêrbi și se alunge pe surpătorul „dujmanul sclavilor!“

—0—

Sub titlul „Curiôsă concepția“ aduce „Kronstädter „eng“ următore nota: „În Meșterhaza, comitatul „Mureș-Turda, s'a întâmplat între Români și Maghiari o „lădă, ceea ce se întâmplă și în alte locuri. După cum „une „Ellenzék“ au fost închiși părtașii la bătaia, pre- „am se pare însă numai Români au fost arestați și „portați la judecătoria cercuală din Reghinul-săsesc. „a acesta încă n'ar fi nimic curios. Curiôsă e însă „trebarea lui „Ellenzék:“ dacă scie judele cercuală din „ghinul-săsesc, că afacerea aparține competenței tri- „bunalei din Mureș-Oșorheim? Acesta adecă e com- „ent în casuri de înaltă trădare. Ne e cu totul nou, „ar fi înaltă trădare, când îl bate un Român pe „Maghiar.“

—0—

Concertul Racovenu. — Duminecă sêra s'a dat „în sala hotelului Nr. 1 concertul violinistului român, „de naștere, Nae Racovenu. Publicul a fost puțin, „ce ce trebuie să regretăm, căci programa a fost de- „să de alăsă, conținând următorele bucăți: Partea I, „Traviata“ de Verdi, „Berceuse“ de Renard, „Doina“ și „Alba“ de Sipek. Partea II, „Elegie“ de Ernst, „Rigoletto“ „de Verdi și „Nunta țărănească“ de Wiest, toate pentru „solină cu acompaniament de piano. În general piesele „au fost bine executate și cu deosebire a plăcut pu- „blicului „Traviata“ de Verdi, care a trebuit să fiă re- „petată. Tinerul concertist e orb din naștere, din „care cauză a trebuit să se lupte cu greutăți enorme „de ce a ajuns la perfecțiunea, ce o are adă în mă- „reștea violinei. Cu timpul va ajunge de sigur la o „desvoltare mai înaltă în tehnică, mai alesă decât, după „ce ni se spune, va merge în una din capitalele mari „re a continua studiile sêle. Urmă tinerului violinist „carieră strălucită.

Lugoșiu, 17 Septembrie 1885.

Onorate D-le Redactor! Din incidentul proclama- „rilor trimise de peste munți, Vice-comitele comita- „tului nostru Caraș-Severin a afișat pe toate edificiile „publice și în toate cornurile stradelor provocări în trei „zile de următorul cuprins:

Provocare! Cătră locuitorii comitatului Caraș-Seve- „rin! Pe cale oficială am constatat cumcă din rega- „lul român s'au trimis în Comitatul Caraș-Severin „căr singuratică proclamațiune anti-patriotice, turburătore „de pace, subscrise de „Comitetul provisor al Irreden- „ței române.“ Conținând aceste tipărituri provocare di- „rectă la lesă-maiestate, la infidelitate, răscolare și alte „acte criminale, provocă pe toți aceia cărora li s'au tri- „mis astfel de tipărituri, sêu pe altă cale au devenit „posesiunea aceloră, să mi le predea mie nesmintit „înă la 30 Septembrie 1885 pe cale administrativă (a „tribunalei cercuală, primăriei orașului).

Lugoșiu în 12 Septembrie 1885.

Emeric Jakabfy m. p.
vicespan.

*

Duminecă la 13 l. c. s'a celebrat în catedrala „de Lugoșiu din partea Ilustr. Sale Episcopului Dr. Victor „Mihalai cu asistență întregului capitol catedral un „paslas întru memoria Episcopului Dobra.

După 20 l. c. Episcopul Lugoșului va pleca în vi- „sitațiune canonică în părțile dieceșei din Ardeal. Pe „șua de 1 Octombrie a. c. s'a conchemat congregațiunea „ordinară de tîmnă a comitatului Caraș-Severin.

—d—

STUDENTII ROMÂNI LA ȘCOLILE MAGHIARE.

Orăștia, 17 Septembrie n. 1885.

Domnule Redactor! Cred că va fi de interes „să vă comunica unele despre starea studenților români, „cari își fac studiile la colegiul reformat de aici.

Pân'acuma majoritatea o compuneau Români, as- „tăzi însă sunt puțin. Causa este maltratarea și dis- „prețuirea ce trebuie să-l suferă tinerii noștri din partea

profesorilor și colegilor lor unguri. Pot vorbi de „norocul aceia, cari o ducă până în clasa V și VI gim- „naziului mai departe însă nu mai e speranță. Deviza este: sêu „să facă unguri, sêu de trecut în altă clasă — nici vorbă. „Mulți au părăsit acest institut dăcându-se sêu la gim- „naziul român sêu la săsesc. Nu au avut însă toți no- „rocul a fi primiți la alte institute. Unii, cari au încer- „cat la Blașiu, din cauza numărului celui mare „nu au „fost primiți și așa de voiă de nevoia s'au reîntors „erăși aici. Vă puteți închipui cu ce o hă sunt priviți „de cătră profesorii de aici, cari — după cum știți — „au declarat, că vor lucra cu trup și suflet pentru „tendențele „Kulturreglet-ului.

Nu pot trece cu vederea și aceea, că studenții ro- „mâni trebuie să facă servicii, cari de altcum se țin de „servitori. Așa în 15 Septembrie am vădută pe piață „vr'o 6 tineri deja mai înaintați în vîrstă și din clase „mai înalte, cărând în ciubere mari pomele dela via di- „rectorului D. Afară de greutatea, ce trebuiau să-o „pôrte, trebuie considerată depărtarea viilor, ce sunt si- „tuate pe dealuri.

Dă, sunt buni Olahii pentru așa ceva, er domni- „torii de unguri numai de scandale, și decă e vorba de „un serviciu: să denunțe și să discrediteze pe Români.

Domnișorii de unguri sunt buni ca să ducă facile „și să strige la „eljenuri“ până răgușesc — cum au fă- „cut cu ocaziunea trecerii Ciangailor pe aici — er pentru „a căra dela holde dovlec ect. și pomele dela vii, dîmne „feresc! Ar fi o ocupațiune prea necavalerescă pentru „dîșii. E mai cavaleresc și mai potrivit a-și bate joc „de trecători și a-și face observațiunile lor necălite.

Așa stau trebile pe aici. Am voit a vi-le comu- „nica, ca să vedă acei părinți, unde își duc copii la școlă; „dar totă odată să vedă și acei d-ni preoți, cari își dau „fetele la școlile ungurești și la crescere pe la croitori și „pleuari (tinichieri) unguri declarând: „că feta mea n'are „lipsă de limba română,“ să vedă și să nu se mire decă „adă mîne d-șorele d-lor, din ordinul d-lui director, „vor porni cu pomele adunate de studenții români la „vîndare, reprezentând cultura câștigată în formă de — „precupețe. —

Commodus.

Adunarea generală

a societății fondului de teatru român în Bocșia montană „la 27, 28 și 29 Septembrie 1885.

Inteligința română din cercul Bocșia și Recița, „întrunită în număr considerabil în adunarea ținută la „25 Iuliu a. c. în Bocșia montană, a decis cu unanimitate, „a invita societatea pentru fondul de teatru român, ca „în acest an să-și țină adunarea generală în Bocșia „montană și pentru cazul acceptării invitațiunei a desem- „nat din mijlocul ei un comitet constător din 25, „concrendu-le acestora efectuarea tuturor agendelor „necesare pentru reușire câtă mai favorită a cestionatei „adunări generale.

Comitetul desemnat, comunicând invitarea inte- „liginței noastre cu reprezentanța fondului de teatru, a „primit din partea acesteia încunoștințarea, că primesce „cu bucurie invitarea rugând de odată comitetul a face „necesarele preparative pentru ținerea adunării.

În urmarea acăsta comitetul arangiator, pentru a „satisface îndatoririi luate asupra-și, începându-și activi- „tatea a desbătut și stabilit programul adunării și ca „un punct cardinal al programului s'a acceptat pro- „curarea de oferte în bani în favorul desmenționatului „fond și ca mijloc pentru realizarea acestui scop a „emis și împărțit 42 liste de colectare între toate comu- „nele aparținătoare de cercul Bocșia și Recița la adresa „celor mai distinși și harnici bărbați ai comunelor.

Și pentru a da adunării generale însemnătatea cul- „turală ce i se cuvine, er de altă parte de a dovedi, că „poporul nostru român este conșiu de progresul „culturei și civilizațiunei la care este chemat după cali- „tățile și aptitudinile sale, apoi spre a procura Românilor „din aceste părți o adevărată sêrbătoare culturală, comite- „tul arangiator a luat dispozițiunile necesare, ca adu- „narea generală să fie împreunată și cu festivități sociale „cunoscute din programul deja publicat.

Pe când se aduce acăsta la cunoștința on. publică, „deodată comitetul arangiator, apelând la toate inimile „romănești, invită pe toți amicii și iubitorii de progresul „culturei noastre naționale a lua parte la festivitățile adu- „nării fondului de teatru român din acest an, cari „vor avea loc aici în Bocșia montană, și a contribui în „tota privința la câtă mai curînda ridicare a templului „Taliei române!

Bocșia montană, Septembrie 1885.

Pentru comitetul arangiator:

Ioane Marcu m. p., not. com.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. al „Gaz. Trans.“)

BUDAPESTA, 21 Septembrie. — Principele

de coronă a vizitată eră espozițiunea, er la amedă „a plecată acasă la Laxenburg.

BUDAPESTA, 21 Septembrie. — În urma „încercărilor în Rumelia orientală Regele Serbiei „Milan a întreruptă cura sa dela Gleichenberg și „a plecată adă prin Budapesta la Belgrad.

Din același incident s'a reîntors și parei „chia regală română Regele Carol și Regina- „la Bucuresci.

CLUȘIU, 21 Septembrie — Instalațiunea „episcopului reformat Dominik Szasz s'a făcută „er în mod solemn.

PARIS, 21 Septembrie. — Anumite cercuri „diplomatice desmintă scirea, că evenimentele în „Rumelia ar fi rezultatul întrevăderii dela Krem- „sier, și cred că procederea prințului Bulgariei „va fi desaprobată, er prințul însuși va fi de- „pus.

SOFIA, 21 Septembrie. — S'a afișat o pro- „clamațiune prin care se face cunoscut, că prin- „țul a primit titlul de prinț al Bulgariei de „nord și de sud. Entusiasmul este general. „Prințul sosese adă la Filipopol.

DIVERSE.

O victimă a superstițiunei. — O crimă teribilă, ca- „usată de fanatismul religios, a fost comisă la Valdu- „bersheim în cercul d'Openheim. O familie de șapte „persone aparținând comunității mononite, credend că „un membru al sêu, o jună fată de 34 ani, era pose- „dată de diavol, a ucis-o pentru ală goni și a aruncat „cadavrul într'un lac. Tota familia a fost închisă „într'un asil de nebuni.

**

Maimuțe muzicante. — Se pare că maimuțele sunt „eminamente apte a cânta la piano. Un savant, a „crescut un sapaju, pe care în urmă în patru decă și „opt de lecțiuni a reușit ală face să execute game „chromatice cu o perfectă măestrie. Conformațiunea de- „getilor maimuțelor, agilitatea și forța lor, contribue „fôrte mult în a face din ele pianiste emerite. Dêr un „instrument pe care-l afecționează mai mult ele este „trâmbița, actualmente se află la Munich în Bavaria o „maimuță care execută de minune cu trâmbița operele „lui Wagner.

**

Furiile unui tenor. — Se anunță din Noul-Orleans „că reprezentațiunea operei „Les Cloches de Corneville.“ „de cătră trupa Saint-Quentin la opera din Spanish-Fort, „a fost turburată d'un incident fără precedent în ana- „lele teatrale. — Mai multe tăetură au fost făcute piesei, „suprimând mai ales o scenă în care trebuia să caute „tenorul Henry Malton. Acest artist și-a închipuit „că supresiunea este o insultă personală ce-l adresa prima „dona, miss Lizzie St. Quentin. Și pentru un moment „s'a stăpănit, dar la scena următoare, pe când prima „dona ținea auditorul sub farmecul vocii sale, tenorul „a eșit pe scenă c'o vână de bou în mână, trăgînd „vre-o șepă lovitură pe spate bieteii prima done, care „abia a putut scăpa cu fuga de furia teribilului artist. „După câteva minute, ea a eșit din nou pe scenă, spre „a-și termina rolul de cântat, întreruptă mereu de plân- „sete și crîșpațiuni nervose. Amicii tenorului dică ca „să-l scuzeze, că el a fost beat de whiskey.

**

Epure bătrân. — Bulgarii umblînd cu Deadă „Ivan, într'o dî întîlniră pe un Român care avea după „el un măgar cu samar. Bulgarii cari nu mai vîdu- „seră în viața lor măgar, se mirau că ce lighioiă să fie „aceea care o duce Românul. Penciu dicea că trebuie „să fie vre-un fel de cal mic; Iofciu dicea că trebuie „să fie vre-un neam de epure; Sfetcu însă se mira „mai mult ca toți și dicea: Be mă, cal să fie asta! nu „se pôte; epure să fie! nu se pôte că e mare, de și are „piciorul ca calul și urechile ca epurile. Se gândiră „Bulgarii ce se gândiră, dîr o nimeri ce lighioiă e aceea, „nu ghiciră. La finele finelii se hotărîră să întrebe pe „Deadă Ivan. „Be, Deadă Ivan, dise Iofciu, ce lighioiă „să fie aia, care este la Român? Cal să fie nu se pôte, „că are urechile ca epurile. Epure să fie nu se pôte, că „are copită și bot ca calul. Noi toți ne ostenim să „ghicim ce lighioiă este și nu putem să-i dăm de hac, „te rugăm pe tine, Deadă Ivan, spune la noi ce lighioiă „este asta? Deadă Ivan, după ce merse și vîdu și el „măgarul dise: „Be! mă, ce proști sunteți, luați voi pe astă „lighioiă de cal. Ma, să vă spui eu ce este asta, ghi- „ciți? știți be ce este asta, asta este epure bătrân. „Ișala! strigară Bulgarii mulțumiți că grația științei lui „Deadă Ivan au aflat ce lighioiă era aceea, căreia e „nu-i putea găsi originea și classa căreia aparține — i „Imparțialul.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena

din 18 Septembrie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	99.20	Bonur croato-slavone	102. —
Rentă de hără 5%	92.25	Despăgubire p. dijma de vină ung.	98.
Imprumutul căilor ferate ungare	148.50	Imprumutul cu premiu ung.	118.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-ma emisiune)	98.60	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	122.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune)	124. —	Renta de hără austriacă	82.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune)	109.60	Renta de arg. austr.	83.75
Bonur rulare ungare	103. —	Renta de aur austr.	109.50
Bonur cu cl. de sortare 101.50		Losurile din 1860	139.25
Bonur rurale Banat-Ti-miș	103. —	Acțiunile băncii austro-ungare	860. —
Bonur rurale transilvane	101.50	Act. băncii de credită ung. 286.	
		Act. băncii de credită austr. 286.	
		Argintul — Galbini	
		imparătesci	5.88
		Napoleon-d'or	9.92 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	61.45
		Londra 10 Livres sterline	125.25

Bursa de București.

Cota oficială dela 7 Septembrie st. v. 1885.

	Cump.	vend.
Renta română (5%).	90	90 1/2
Renta rom. amort. (5%).	94 1/4	94 1/2
„ convert. (6%).	89 1/2	89 3/4
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%).	102 1/3	103
„ „ urban (5%).	87 1/2	88
„ „ urban (7%).	99 1/4	99 1/4
„ „ (6%).	92	92 1/3
„ „ (5%).	84	84 1/3
Banca națională a României		
Ac. de asig. Dacia-Rom.		
„ „ Națională		
Aur	11.50	11.60
Bancnote austriace contra aur	2.02	2.04

Cursul pieței Brașov

din 21 Septembrie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.82	Vend.
Argint românesc	„	8.75	„
Napoleon-d'or	„	9.86	„
Lire turcesci	„	11.12	„
Imperiali	„	10.10	„
Galbeni	„	5.84	„
Scrisurile fonc. » Albina	„	100.50	„
Ruble Rusesci	„	123. —	„
Discontul	„	7—10	% pe an

Nunere singuratică à 5 cr. din „*Transilvaniei*“ se potă cumpăra în tula lui I. GROSS.

Abonamente la Gazeta Transilvaniei

se potă face cu începerea dela 1 și 15 ale fiecărei luni, mai prin mandate postale.

Adresele ne rugăm a ni se trimite esactă arătând și posta ultimă.

PREȚUL ABONAMENTULUI ESTE:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni	3 fl. —
„ șese luni	6 fl. —
„ un an	12 fl. —

Pentru România și străinătate.

pe trei luni	10 franci
„ șese luni	20 „
„ un an	40 „

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“

Magazin de haine bărbătesci

Totă felul de

haine bărbătesci elegantă și solidă lucrate
confecționăm în magazinul nostru după comandă
și după jurnalele cele mai nou.

Totodată recomandăm marele nostru

depoziț de stofe indigene și străine

pentru rocuri, pantalon și gilete cu prețurile cele mai efine
și rugăm onor. publică a ne onoră cu comande câtă mai
numerose.

Cu distincă stimă

A. Schwarzze & Bartha.

Ulița Vămei Nr. 11.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a lei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus		
București	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	Teiuș	11.09	—	—	—	Viena	11.00	7.15		
Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Alba-Iulia	11.46	—	—	—	Budapesta	8.00	1.45		
Timiș	—	9.47	1.09	—	Szolnok	10.37	3.4	7.28	9.11	Vintul de jos	12.20	—	—	—	Szolnok	11.02	3.44		
Brașov	—	10.11	1.40	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	Sibot	12.52	—	—	—	Arad	11.12	4.02		
Feldi	—	10.44	2.27	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	Orăștia	1.19	—	—	—	Arad	3.37	7.53		
Apă	6.22	10.51	2.55	—	Vărad-Velence	—	—	9.45	2.00	Simeria (Piski)	1.48	—	—	—	Glogova	4.13	—		
Agostonfalva	7.01	11.18	3.38	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Deva	2.35	—	—	—	Györök	4.38	—		
Homorod	7.33	11.36	4.17	—	Mező-Telegd	—	—	10.28	2.31	Branicea	3.04	—	—	—	Pauliș	4.51	—		
Hașteleu	8.01	11.51	4.47	—	Rév	—	—	11.36	3.18	Ilia	3.36	—	—	—	Radna-Lipova	5.10	—		
	8.45	12.23	5.42	—	Brăta	—	—	12.11	3.41	Gurasada	3.50	—	—	—	Conop	5.38	—		
Sighiș	10.10	1.19	7.37	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	Zam	4.25	—	—	—	Bérzova	5.57	—		
Elisabetopol	10.29	1.30	8.01	—	Clucia	—	—	1.31	4.26	Soborșin	5.09	—	—	—	Soborșin	6.42	—		
Mediaș	10.39	1.37	8.21	—	Huedin	—	—	2.56	5.08	Bérzova	5.56	—	—	—	Zam	7.14	—		
Copșa mică	11.19	2.05	9.05	—	Stana	—	—	3.29	5.27	Conop	6.18	—	—	—	Gurasada	7.43	—		
Micăsasa	11.54	2.25	9.43	—	Aghirș	—	—	4.0	5.50	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	—	Ilia	8.01	—		
Clăuș	12.12	2.36	10.02	—	Ghirb	—	—	4.18	6.02	Pauliș	7.12	6.30	10.37	—	Branicea	8.21	—		
Nedeșu	12.56	—	6.20	—	Nedeșu	—	—	4.33	6.24	Györök	7.27	6.47	10.52	—	Deva	8.47	—		
Blașu	1.30	3.13	6.59	—	Clăuș	12.03	10.16	—	7.03	Glogova	7.56	7.17	11.18	—	Simeria (Piski)	9.05	—		
Crăciunel	1.45	—	7.15	—	Apahida	12.31	—	—	7.26	Arad	8.10	7.32	11.32	—	Orăștia	10.10	—		
Teiuș	2.11	3.40	7.43	—	Ghirș	2.16	11.24	—	8.51	Szolnok	2.39	12.00	4.53	—	Sibot	10.43	—		
Aiud	2.55	4.01	8.29	—	Cucerdea	3.12	11.43	—	9.31	Budapesta	3.16	12.14	5.10	—	Vintul de jos	11.04	—		
Vintul de sus	3.17	—	8.55	—	Uiora	3.32	11.45	—	9.43	Viena	7.10	2.10	8.16	—	Alba-Iulia	11.19	—		
Uiora	3.24	—	9.04	—	Vintul de sus	3.41	—	—	9.51	Teiuș	—	8.03	6.05	—	Teiuș	12.03	—		
Cucerdea	3.31	4.24	9.12	—	Aiud	3.50	—	—	9.58										
Ghirb	4.09	4.49	10.23	—	Teiuș	4.25	12.08	—	10.24										
Apahida	5.36	—	12.32	—	Crăciunel	4.50	12.22	—	10.44										
Clăuș	5.56	5.58	12.59	—	Blaș	5.41	—	—	11.28										
Nedeșu	6.08	6.08	—	8.00	Micăsasa	6.03	12.57	—	11.44										
Ghirb	6.29	—	—	8.34	Copșa mică	6.40	—	—	12.18										
Aghirș	6.45	—	—	8.59	Mediaș	7.00	—	—	12.36										
Stana	7.00	—	—	9.34	Elisabetopol	—	—	—	1.22										
Huedin	7.26	—	—	10.16	Sighiș	—	—	—	1.56										
Clucia	7.48	7.14	—	11.04	Hașteleu	—	—	—	2.34										
Bucia	8.28	7.43	—	12.17	Homorod	—	—	—	3.02										
Brăta	8.47	—	—	12.47	Agostonfalva	—	—	—	4.41										
Rév	9.06	—	—	1.21	Apă	—	—	—	5.30										
Mező-Telegd	9.26	8.22	—	2.05	Feldi	—	—	—	6.03										
Fugyi-Vásárhely	10.01	8.48	—	3.08	Brașov	—	—	—	6.35										
Vărad-Velence	10.20	—	—	3.39	Timiș	—	—	—	7.14										
Oradea mare	10.30	—	—	3.55	Predeal	—	—	—	—										
P. Ladány	10.37	9.13	—	4.05	București	—	—	—	—										
Szolnok	12.37	10.31	10.37	—		—	—	—	—										
Budapesta	12.58	12.07	4.45	8.22		—	—	—	—										
Viena	6.00	2.10	10.05	10.30		—	—	—	—										
	6.35	2.45	10.50	—		—	—	—	—										
	3.00	8.00	6.05	—		—	—	—	—										

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.

Tipografia ALEXI, Brașov.

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.

Tipografia ALEXI, Brașov.